



پژوهشگاه استاندارد

شناسه مدرک: DR-I۰۵/۰۱

آیین نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد

آیین نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد

تعداد صفحه: ۱۲

شناسه ی مدرک: DR-I۰۵/۰۱

مهر کنترل:

معتبر

تاریخ تصویب: ۱۳۹۹/۰۴/۲۳

تاریخ تجدید نظر: ۱۳۹۹/۱۱/۰۶

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۱ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
		آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد

۱- هدف

این آیین‌نامه به منظور برنامه‌ریزی و هماهنگی امور چاپ و نشر پژوهشگاه استاندارد، تعیین خط مشی، نحوه پذیرش، چاپ و نشر کتاب، انعقاد قرارداد و تعیین حقوق صاحب اثر تنظیم گردیده است. این آثار می‌تواند از طرف اعضای هیات علمی و غیر هیات علمی پژوهشگاه استاندارد و یا از سوی محققین دانشگاهها و مراکز و موسسات علمی و پژوهشی و صنعتی دیگر ارائه گردد.

۲- دامنه‌ی کاربرد

این آیین‌نامه، برای چاپ و نشر هر نوع اثر علمی و پژوهشی اعم از تألیف، ترجمه و نشر کتابهای جدید در زمینه‌های مختلف علمی و فنی، کاربرد دارد.

۳- مسئولیت اجرا و نظارت

مسئولیت اجرای این آئین‌نامه بر عهده معاونت پژوهشی پژوهشگاه استاندارد می‌باشد. مسئولیت نظارت بر حسن اجرای این آئین‌نامه بر عهده رئیس پژوهشگاه است.

۴- تعاریف

اصطلاحات به کار رفته در این آیین‌نامه به شرح زیر است:

۱-۴ انتشارات

انتشارات قسمتی از سازمان پژوهشگاه است که وظیفه مدیریت ارزیابی، چاپ، نشر و توزیع آثار و منابع علمی را بر عهده دارد.

۲-۴ اثر

عبارت از هرگونه تألیف، تصنیف، ترجمه، تنظیم، تدوین (گردآوری)، شرح و/یا تصحیح انتقادی است.

۳-۴ صاحب اثر

شخص یا اشخاص حقیقی و حقوقی که اثر را به یکی از اشکال مندرج در بند فوق، ارائه می‌نماید.

۴-۴ قرارداد

سندی است که برای تعیین حق‌الزحمه چاپ اثر و تعیین قدرالسهم حقوق معنوی و مادی آن بین انتشارات پژوهشگاه استاندارد و صاحب اثر، تنظیم و مبادله می‌شود. اصول کلی قرارداد را شورای انتشارات پژوهشگاه تعیین می‌کند.

۵-۴ تألیف کتاب

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۲ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I۰۵/۰۱
		آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد

مجموعه‌ای از داده‌های علمی و نظریات پذیرفته شده که بر اساس تحلیل نو و/یا ترکیب مبتکرانه ساماندهی می‌شود و توأم با ارائه دیدگاه جدید یا تکمیل دیدگاه قبلی است.

۶-۴ تدوین کتاب (گردآوری)

مطالب یا داده‌هایی هدفمند و منسجم که از منابع گوناگون یا نویسندگان مختلف تهیه و در یک مجموعه گردآوری می‌شود.

۷-۴ شرح یا تصحیح انتقادی کتاب

عبارت از معرفی نسخه، بدل‌های موجود در جهان، تشخیص صحیح‌ترین و نزدیک‌ترین نسخه به زمان حیات مؤلف، ارائه روش تحقیق، شرح و توضیح مستندات متن، ذکر مآخذ و منابع مورد استفاده با استناد به شواهد و کتابشناختی آن، تکمیل نقایص در عبارت و یا محتوا و داوری در بهترین برداشت و نظایر آن، می‌باشد. تخصص مصحح باید منطبق با موضوع کتاب باشد.

۸-۴ تصنیف کتاب

مجموعه‌ای که پیام اصلی آن بر اساس دیدگاه‌ها و نوآوری‌های علمی صاحب اثر بوده و همراه با تحلیل یا نقد دیدگاه‌های دیگران در یک موضوع مشخص است. این مجموعه به گونه‌ای است که حداقل یک سوم کتاب را دیدگاه‌های جدید صاحب اثر تشکیل می‌دهد، هرچند ممکن است آنها را قبلاً در مقالات خود منتشر کرده باشد.

۹-۴ ترجمه

اثری که محتوای آن از اصل اثر به زبان دیگری گرفته شده باشد.

۱۰-۴ ترجمه و تألیف

اثری برگرفته از ترجمه‌ی یک /چند منبع که می‌تواند ترجمه لغت به لغت یا آزاد باشد و مترجم دیدگاه‌های خود را نیز به آن می‌افزاید.

۱۱-۴ کتاب درسی

کتابی که دست کم در یکی از رشته‌های دانشگاهی تدریس می‌شود و بخش عمده‌ای از سرفصل مصوب آن درس را در بر می‌گیرد.

۱۲-۴ کتاب کمک درسی

کتابی که استاد و/یا دانشجو را در تدریس و فراگیری یک موضوع درسی یاری می‌دهد.

۱۳-۴ کتاب مرجع

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۳ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I.۵/۰۱
آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد		

اثری شامل تعداد زیادی مبحث کوتاه که بخش‌های وسیعی از یک زمینه علمی را خلاصه‌وار در یک یا چند مجلد پوشش می‌دهد. استفاده از کتب مرجع اساساً به منظور مطالعه کامل یک مبحث نمی‌باشد و به فراخور سؤال و نیاز اطلاعاتی به آن رجوع می‌شود.

۵- شرایط عمومی پذیرش اثر

۵-۱ صاحب اثری که مایل است اثر خود را در انتشارات پژوهشگاه استاندارد چاپ کند باید دو نسخه تایپ شده اثر را که حاوی پیش‌گفتار، فهرست مطالب، منابع، مآخذ و واژه‌نامه است در اختیار انتشارات قرار دهد.

تبصره- در مورد کتاب ترجمه‌ای، ارسال اصل کتاب به زبان اصلی همراه با متن ترجمه ضروری است.

۵-۲ کلیه آثاری که برای چاپ و/یا تجدید چاپ به انتشارات تحویل داده می‌شود، ابتدا در شورای انتشارات پژوهشگاه مطرح شده و سپس برای بررسی به داورهای منتخب شورا ارجاع می‌گردد. در نهایت نظر داوران (حداقل دو نفر) برای تصمیم‌گیری نهایی در شورای انتشارات مطرح می‌گردد.

۵-۳ آثار قابل چاپ باید مطابق با شیوه‌نامه اجرایی تهیه و تنظیم کتاب و ارسال آن به انتشارات پژوهشگاه استاندارد تهیه شده باشد.

تبصره ۱- انتشارات باید حداکثر طی ۳ ماه از تاریخ تسلیم هر اثر، نتیجه بررسی و نظر شورا انتشارات را به اطلاع صاحب اثر برساند.

تبصره ۲- در مورد کتاب ترجمه‌ای، انتشارات باید استعلام لازم را جهت تکراری نبودن اثر انجام دهد.

تبصره ۳- انتشارات مجاز است هر نوع اصلاح انشایی، املائی و عبارتی را طبق رسم‌الخط خود و با اطلاع صاحب اثر، در "اثر" اعمال کند.

تبصره ۴- اخذ تصمیم درباره روش چاپ، نوع حروف، نوع تصاویر، قطع کتاب، جلد و شمارگان کتاب با انتشارات است.

تبصره ۵- در مورد تجدید چاپ کتاب ترجمه‌ای که بیش از ۷ سال از آخرین چاپ آن گذشته است، برای تجدید چاپ، باید به همراه تجدیدنظر و ترجمه، آخرین چاپ کتاب به زبان اصلی نیز ارائه شود.

۵-۴ صاحب اثر نباید تا زمان اعلام نتیجه پذیرش یا رد چاپ اثر در انتشارات پژوهشگاه استاندارد، اثر خود را به ناشر دیگری دهد و این تعهد را با امضای تعهدنامه اعلام نماید.

۵-۵ ویراستاری آثار باید توسط ویراستاران مجاز مورد تایید اداره نشر و کتابخانه پژوهشگاه استاندارد انجام پذیرد.

۶- شورای انتشارات پژوهشگاه استاندارد و وظایف آن

۶-۱ شورای انتشارات پژوهشگاه استاندارد از اعضای زیر تشکیل می‌شود:

- معاون پژوهشی و فناوری (رئیس شورا)

- معاون توسعه و مدیریت منابع

- رئیس اداره نشر و کتابخانه (دبیر شورا)

- نماینده / نمایندگان پژوهشکده‌های ذی‌ربط

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۴ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
آیین نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد		

- مدعوین صاحب نظر بنا به نظر شورا

تبصره ۱- یکی از اعضای هیأت علمی صاحب نظر در امور انتشارات توسط رئیس/سرپرست هر پژوهشکده، به عنوان نماینده معرفی و با حکم رئیس پژوهشگاه به این سمت منصوب می شود.

تبصره ۲- دوره عضویت در شورای انتشارات دو سال بوده و انتخاب و انتصاب مجدد، بلامانع است.

۲-۶ وظایف و اختیارات شورای انتشارات به شرح ذیل است:

- سیاست گذاری و برنامه ریزی برای چاپ کتاب؛
- تدوین شیوه نامه ها و دستورالعمل های اجرایی مربوط به نحوه ارزیابی علمی و چاپ کتاب ها و آثار، چگونگی تامین هزینه های چاپ و انتشار، چگونگی انتخاب کتاب سال و پیشنهاد به هیأت رئیسه پژوهشگاه جهت تصویب نهایی؛
- بررسی درخواست متقاضی و نظر پژوهشکده ذی ربط و انتخاب داوران برای اعلام نظر درخصوص اثر پیشنهادی؛
- بررسی نظرات داوران و انتخاب کتب/ آثار مناسب جهت چاپ و نشر؛
- اخذ مجوزهای چاپ؛
- انتخاب ویراستار ادبی برای آثار قابل چاپ؛
- تعیین میزان حق الزحمه مؤلفان، داوران؛
- تعیین میزان تخفیف برای فروش آثار؛
- بررسی کتاب های پیشنهادی برای شرکت در جشنواره کتاب سال دانشگاهی، انتخاب داوران، ارزیابی نتایج داوری و نهایتاً تعیین کتاب های برگزیده و قابل تقدیر؛
- تعیین تکلیف آثار فروش نرفته؛
- تعیین خط مشی چگونگی ارتقای کیفی آثار منتشر شده؛
- بررسی کتاب ها و آثار نایاب و یا ارزشمند منتشر شده در گذشته برای تجدید چاپ با رعایت حقوق مادی و معنوی صاحب اثر؛
- هر وظیفه دیگری که از طرف رئیس/ هیأت رئیسه پژوهشگاه بر عهده این شورا قرار داده شود.

۷- حق الزحمه تالیف، ترجمه

۷-۱ حق الزحمه صاحب اثر در نوبت اول چاپ با توجه به نوع و کیفیت اثر و با تصویب شورای انتشارات تا سقف ۱۲ درصد قیمت پشت جلد کتاب ضرب در شمارگان، طبق رابطه زیر محاسبه و پرداخت می شود.

$$\text{حق الزحمه صاحب اثر در نوبت اول چاپ} = \text{شمارگان} \times (\text{تا } ۱۲ \text{ درصد}) \times \text{قیمت پشت جلد}$$

تبصره ۱- کلیه حقوق مادی و معنوی کتاب از تاریخ عقد هر قرارداد متعلق به انتشارات است. پس از گذشت پنج سال، در صورتی که پژوهشگاه مایل به تجدید چاپ کتاب نباشد، مؤلف می تواند با اخذ مجوز از پژوهشگاه، نسبت به چاپ کتاب توسط ناشر دیگر اقدام و از حقوق مادی و معنوی آن بهره مند شود.

تبصره ۲- در پرداخت به صاحب اثر، شمارگان مصوب شورای انتشارات در نظر گرفته می شود که انتشارات مجاز است این شمارگان را طی چند مرحله چاپ کند.

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۵ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
آیین نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد		

تبصره ۳- خرید دائم امتیاز چاپ کتاب برای همیشه و در همه نوبت های چاپ با پیشنهاد مؤلف یا انتشارات و تایید شورای انتشارات امکان پذیر خواهد بود. در این صورت حق الزحمه صاحب اثر طبق رابطه زیر محاسبه و پرداخت می شود.

تبصره ۴- پرداخت حق الزحمه صاحب اثر، پس از فروش ۵۰ درصد از شمارگان اثر انجام خواهد گرفت.

تبصره ۵- در صورتی که تعداد نویسندگان از یک نفر بیشتر باشد، یک نفر از میان صاحبان اثر به عنوان نماینده معرفی شده و مکاتبات و تعاملات با ایشان انجام خواهد شد.

حق الزحمه صاحب اثر در خرید دائم امتیاز کتاب = $۱/۵ \times \text{شمارگان} \times (\text{تا } ۱۲ \text{ درصد}) \times \text{قیمت پشت جلد}$

۷-۲ برای چاپ های بعدی چنانچه اثر نیاز به تجدید نظر داشته باشد، متناسب با میزان تجدید نظر انجام شده، در صورت نیاز و بر اساس توافق صاحب اثر و انتشارات، قرارداد جدیدی منعقد می شود. در این صورت حق الزحمه صاحب اثر با توجه به نوع و کیفیت اثر خواهد بود.

۷-۳ حق الزحمه صاحبان اثر در چاپ های بعدی، با توجه به اهمیت کتاب و میزان تجدید نظر به عمل آمده در آن، تا سقف ۱۰ درصد قیمت کتاب ضرب در شمارگان خواهد بود.

۷-۴ حق الزحمه صاحب اثر کتاب حاصل از طرح پژوهشی خاتمه یافته که به منظور چاپ به صورت کتاب در شورای انتشارات تصویب می شود، با ضربی به پیشنهاد شورای انتشارات و تصویب هیأت رئیسه پژوهشگاه، محاسبه و پرداخت خواهد شد.

۸- حق الزحمه داوری و ویراستاری

۸-۱ حق الزحمه داوری آثار بر طبق حکم کارگزینی داور و دستمزدی که به ازای هر ساعت تدریس یا تحقیق تعلق می گیرد، محاسبه خواهد شد. به این شکل که هر ۱۰ صفحه از اثر برابر با یک ساعت تدریس یا تحقیق در نظر گرفته می شود. به این ترتیب تعداد صفحات اثر بر عدد ۱۰ تقسیم شده، رقم به دست آمده در یک ساعت حق التدریس یا حق التحقیقی که بر طبق حکم کارگزینی محاسبه می شود، ضرب می شود.

تبصره ۱- حق الزحمه داوری آثار تا سقف پرداختی ۳۰ ساعت کارشناسی محاسبه و پرداخت می شود.

تبصره ۲- حق الزحمه داوری آثار تالیفی، ترجمه ای و گردآوری و یکسان محاسبه می شود و توسط صاحب / صاحبان اثر پرداخت خواهد شد.

۸-۲ چنانچه داوری در مدت مقرر انجام نشود یا نامطلوب انجام شود، هیچ مبلغی تحت هیچ عنوانی به داور، تعلق نگیرد. و اثر مجدداً به داور دیگری ارسال می شود.

۸-۳ حق الزحمه ویراستاری آثار با توافق بین صاحب / صاحبان اثر و ویراستار انجام شده و توسط صاحب / صاحبان اثر پرداخت خواهد شد.

۸-۴ صاحب / صاحبان اثر باید گواهی ویراستاری را جهت چاپ کتاب به اداره نشر و کتابخانه پژوهشگاه ارسال نمایند.

۹- فروش

۹-۱ انتشارات مجاز است هنگام فروش کتاب های خود تخفیف هایی در قیمت پشت جلد به شرح زیر قایل شود:

الف- به اعضای هیات علمی و کارکنان پژوهشگاه استاندارد اعم از شاغل و بازنشسته تا ۳۰ درصد تخفیف؛

ب- به دانشجویان تا ۱۰ درصد تخفیف؛

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۶ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I.۵/۰۱
		آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد

پ- برای کتاب‌فروشان و توزیع‌کنندگان تا ۲۰ درصد تخفیف؛
ت- به صاحبان اثر تا ۲۰ نسخه از اثرشان تا ۲۵ درصد تخفیف (مازاد بر ۱۰ نسخه اهدایی)

۹-۲ قیمت پشت جلد کتاب در انتشارات به صورت زیر محاسبه می‌شود:

قیمت پشت جلد کتاب = [(هزینه‌های تولید + هزینه ارزیابی، ویرایش و نمونه‌خوانی) × ۲] بخش بر شمارگان

این دستورالعمل مشتمل بر ۹ ماده و ۱۵ تبصره و ۲ پیوست در جلسه هیات رئیسه پژوهشگاه استاندارد مورخ ۹۹/۱۱/۰۶، مورد بازنگری و تصویب قرار گرفت و از تاریخ تصویب لازم‌الاجرا است.

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۷ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I۰۵/۰۱
	آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد	

پیوست الف

(فرم بررسی کتاب شورای انتشارات پژوهشگاه استاندارد)

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۸ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
	آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد	

فرم بررسی کتاب شواری انتشارات پژوهشگاه استاندارد

عنوان کتاب:

نویسنده:

نوع کتاب:

تصنیف:

تالیف:

گردآوری یا تدوین:

- ۱- میزان استفاده مولف از منابع علمی مناسب، معتبر و جدید چگونه است؟
☐ عالی ☐ خیلی خوب ☐ خوب ☐ ضعیف ☐ غیر قابل قبول
 - ۲- کاربرد کتاب از کدام نوع است؟
☐ درسی ☐ کمک درسی ☐ پژوهشی
 - ۳- در صورتی که درسی است، برای چه درسی در کدام مقطع تحصیلی مناسب است؟
☐ کاردانی ☐ کارشناسی ☐ کارشناسی ارشد ☐ دکترا
 - ۴- درس مورد نظر از کدام نظر زیر است؟
☐ علوم پایه ☐ تخصصی اجباری ☐ تخصصی اختیاری ☐ سایر
 - ۵- آیا این تالیف را برای چاپ توسط مرکز نشر مناسب می‌دانید؟
☐ خیر ☐ بله
 - ۶- ضرورت چاپ کتاب را در چه اولوی قرار می‌دهید؟
☐ اول ☐ دوم ☐ سوم
- داوران پیشنهادی عبارتند از:

ردیف	نام و نام خانودگی	آدرس	تلفن	پست الکترونیکی
۱				
۲				
۳				
۴				
۵				
۶				

این فرم در تاریخ: بررسی و تکمیل گردید.

نام و نام خانوادگی و امضا:

معتبر

پیوست ب

(فرم داوری کتاب)

فرم داوری کتاب

نام کتاب:

مشخصات داور کتاب:

نام:

تحصیلات:

مرتبۀ علمی یا سمت:

تلفن ثابت:

دورنگار:

آدرس محل کار:

نام خانوادگی:

رشته تحصیلی:

پست الکترونیکی:

تلفن همراه:

حساب بانکی (ترجیحاً بانک ملی) و یا شماره کارت اعتباری:

سوابق انتشاراتی داور:

ردیف	نام کتاب	نام نویسنده (در صورت ترجمه)	تألیف	ترجمه	تصحیح	ویرایش

آدرس: تهران - ضلع جنوب غربی میدان ونک - شماره ۲۵۹۲ - طبقه ششم - سازمان ملی استاندارد ایران - پژوهشگاه استاندارد

کد پستی: ۹۴۵۶۱-۱۴۳۵۶ صندوق پستی: ۷۹۱۵-۱۴۱۵۵ تلفن و دورنگار: ۸۸۶۵۴۰۸۴ - تلفن ۸۸۶۵۴۰۸۶

کرج - شهر صنعتی - سازمان ملی استاندارد ایران - پژوهشگاه استاندارد - اداره نشر و کتابخانه پژوهشگاه استاندارد

صندوق پستی: ۱۳۹-۳۱۷۴۵ تلفن و دورنگار: ۳۲۸۰۰۶۶۴ - ۰۲۶ پست الکترونیکی: Press@standard.ac.ir

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۱۰ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد		

نظرات داور:

۱- آیا مشابه این کتاب به زبان فارسی وجود دارد؟

آری ☐ تا حدودی ☐ خیر ☐ نمی‌دانم ☐

لطفاً معرفی نمایید:

۲- در صورتی که پاسخ سؤال فوق آری است آیا باز هم چاپ آن ضروری دارد؟

آری ☐ خیر ☐

دلایل آن:

۳- کاربرد کتاب:

درسی ☐ کمک درسی ☐ پژوهشی ☐ موارد دیگر ☐

سایر موارد و عناوین رشته‌ها یا دروس مورد نظر:

۴- در صورتی که این کتاب درسی یا کمک درسی است، برای چه مقطع تحصیلی مناسب است؟

کاردانی ☐ کارشناسی ☐ کارشناسی ارشد ☐ دکتری ☐

۵- در صورتی که این کتاب درسی یا کمک درسی است آیا با سرفصلهای جدید رشته مورد نظر تطابق دارد؟

آری ☐ تا حدودی ☐ خیر ☐ نمی‌دانم ☐

۶- کیفیت کلی متن حاضر از لحاظ انتقال محتوای علمی و کاربردی بودن چگونه است؟

عالی ☐ خوب ☐ متوسط ☐ ضعیف ☐

۷- سازماندهی کتاب و انطباق آن با شیوه متعارف نگارش کتب چگونه است (از نظر پیشگفتار، مقدمه، فهرست مطالب، مراجع و

واژه‌نامه)؟

عالی ☐ خوب ☐ متوسط ☐ ضعیف ☐

۸- این کتاب تا چه اندازه به ویرایش علمی یا ادبی نیاز دارد؟

علمی:

هیچ ☐ کم ☐ زیاد ☐

ادبی:

هیچ ☐ کم ☐ زیاد ☐

۹- در موارد ترجمه تمام یا بخشی از کتاب آیا ترجمه برگردانی دقیق از متن اصلی است؟

آری ☐ خیر ☐ تا حدودی ☐

۱۰- با توجه به موارد فوق چه تیراژ از این کتاب برای چاپ مناسب است؟

معتبر

 پژوهشگاه استاندارد	صفحه ۱۱ از ۱۲	شناسه مدرک: DR-I-۵/۰۱
آیین‌نامه انتشارات پژوهشگاه استاندارد		

دلایل:

۱۱- این کتاب در کدامیک از دسته‌بندی‌های زیر قرار دارد؟

تألیف ☐ ترجمه ☐ ترجمه و تألیف ☐

گردآوری ☐ تصنیف ☐ تدوین ☐

۱۲- اظهار نظر نهایی (لطفاً این قسمت را حتماً کامل فرمایید):

☐ کتاب به صورتی که تهیه شده است، قابل چاپ است.

☐ کتاب پس از انجام اصلاحات جزئی، بدون نیاز به داوری مجدد قابل چاپ است.

☐ کتاب پس از انجام اصلاحات، لازم است مجدداً به رویت داور برسد.

☐ کتاب به دلیل کپی ☐، تکراری ☐، ترجمه ☐، عدم نوآوری ☐، نیاز به اصلاحات اساسی داشته و.... قابل چاپ نیست.

۱۳- دلایل رد یا پذیرش کتاب:

۱۴- اصلاحات پیشنهادی:

نام و نام خانودگی داور:

امضا:

تاریخ:

معتبر